

にほんご

高校日语专业基础阶段系列教材



新标准日语教程

总主编/ (日) 谷光忠彦 刘金钊

主 编/ (日) 杉谷正敏 (日) 菊地明範 夏艺

中级 1

に

ほ

ん



一流的录音团队 • 一流的录音水平 ❀

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

新标准日语教程

1

中级

总主编：（日）谷光忠彦 刘金钊

主 编：（日）杉谷正敏 （日）菊地明範 夏艺

 大连出版社
DALIAN PUBLISHING HOUSE

©(日)杉谷正敏 (日)菊地明範 夏艺 2010

图书在版编目(CIP)数据

新标准日语教程·中级1 / (日)杉谷正敏, (日)菊地明範, 夏艺主编.
大连: 大连出版社, 2010. 9
ISBN 978-7-80684-958-3

I. ①新… II. ①杉… ②菊… ③夏… III. ①日语—高等学校—教材
IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 118804 号

出版人: 刘明辉
策划编辑: 李 岩
责任编辑: 李 岩 张 岚
封面设计: 林 洋
版式设计: 林 洋
责任校对: 李方方
责任印制: 史凌玲

出版发行者: 大连出版社
地址: 大连市西岗区长白街 10 号
邮编: 116011
电话: 0411-83624487 83621147
传真: 0411-83610391
<http://www.dlcbs.com>
E-mail: ly1199@sohu.com

印刷者: 大连华伟印刷有限公司
经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 185 mm×260 mm
印 张: 18.5
字 数: 300 千字
出版时间: 2010 年 9 月第 1 版
印刷时间: 2010 年 9 月第 1 次印刷
印 数: 1~4000 册
书 号: ISBN 978-7-80684-958-3
定 价: 39.00 元



はじめに

一、本書の内容

1. 本書の目的

(1) 本書は、『新標準日語教程 初級1・2』を踏まえ編集されている。大学及び日本語教室における日本語学習者を対象としている。

(2) 新しい日本語能力試験の基準に適應するものとする。

2. 本書の特徴

下記の点に配慮した。

(1) 当該学習者が、将来、日本の大学へ留学する可能性を鑑み、日本の大学教育では通用しない、「イ形容詞」「ナ形容詞」等のいわゆる日本語教育用の文法用語は使用せず、伝統的な日本の学校教育用日本語文法用語を基準として使用した。

(2) 日本の日常生活で使用しないような表現は極力避けた。

(3) 伝統的な日本文化・現代日本人の生活が理解できるよう工夫した。

(4) 日本人が知悉している文学作品や詩歌についても言及した。

(5) 学習効果を考慮し、ふりがなは初出単語など最小限にとどめた。

二、本書の構成

第一单元 日本に留学する

第1課～第4課

第二单元 衣食住

第5課～第8課

第三单元 安全に生活する

第9課～第12課

第四单元 おつきあい

第13課～第16課

第五单元 楽しいことば

第17課～第18課

三、各課の構成

1. 本文

書き言葉で一定量の文章を読みます。

2. 単語

課文の単語について説明します。

3. 文法・文型

課文の語句について用例を示します。

4. 会話

留学生の王麗さんと日本人の鈴木さんの会話自然な話し言葉を紹介します。

5. 単語

会話文の単語について説明します。

6. 文法・文型

会話文の語句について用例を示します。

7. 発展語彙

その課に関連する語彙を紹介します。

8. 読み物

課のテーマに沿った文章を読んで日本文化理解を深めましょう。

9. 質問

読み物に関する質問を用意しました。

10. コラム

「コラム」と題して日本文化や現代日本人の生活に関する読み物を挙げる。

11. 練習問題

各課で扱う基本的な構文を使用した練習問題を行う。



目 次

もくじ

◆第一单元	本文	訳文
第1課 日本に留学しよう	2	247
第2課 アパートを借りる	13	248
第3課 契約する	27	249
第4課 地下鉄に乗る	38	250
◆第二单元	本文	訳文
第5課 家を訪ねる	50	251
第6課 寿司を食べる	63	252
第7課 着物を着る	77	253
第8課 コンビニで買います	92	255
◆第三单元	本文	訳文
第9課 天気予報	106	256
第10課 地震に備える	118	257
第11課 防災無線を聞く	132	258
第12課 電話で話す(敬語)	144	259
◆第四单元	本文	訳文
第13課 お見舞いに行く	162	262
第14課 手紙を書く	176	263
第15課 結婚式に出る	194	266
第16課 お葬式に参列する	206	268
◆第五单元	本文	訳文
第17課 食感	220	269
第18課 ことば遊び	235	271
◆索引		273



第一单元





第1課 日本に留学しよう



本文

新しい入国審査手続

平成18年5月24日に公布された出入国管理及び難民認定法の一部を改正する法律により、テロの未然防止のための規定の整備が行われ、その一環として、入国審査時に個人識別情報を利用したテロ対策が実施されることになりました。

入国審査手続では、入国申請時に指紋及び顔写真の提供を受け、その後、入国審査官の審査を受けることになります。

個人識別情報の提供が義務付けられている外国人が、指紋又は顔写真の提供を拒否した場合は、日本への入国は許可されず、日本からの退去を命じられます。

入国審査手続

- ①入国審査官に旅券、EDカード等を提出していただきます。



- ②入国審査官から案内を受けた後、原則、両手の人差し指を指紋読取機器の上に置き、電磁的に指紋情報を読み取らせていただきます。
- ③指紋読取機器の上部にあるカメラで顔写真の撮影を行っていただきます。
- ④入国審査官からインタビューを受けます。
- ⑤入国審査官から旅券等を受け取り、審査は終了します。

単語

入国審査(にゅうこくしんさ)	名	入境审查
手続(てつづき)	名	手续
公布(こうふ)	名	公布
改正する(かいせいする)	他サ変	修改, 修订规范
整備(せいび)	名	规范
難民(なんみん)	名	难民
テロ	名	恐怖
未然防止(みぜんぼうし)	名	防患于未然
顔写真(かおじゃしん)	名	半身照
一環(いつかん)	名	一(个重要)部分, 环节
個人識別情報(こじんしきべつじょうほう)	名	个人识别信息
申請する(しんせいする)	他サ変	申请
指紋(しもん)	名	指纹
義務付ける(ぎむづける)	他下一	承担义务
拒否する(きよひする)	他サ変	拒绝
退去(たいきょ)	名	退出, 离去
命じる(めいじる)	他上一	命令
旅券(りょけん)	名	护照
EDカード	名	入境卡
人差し指(ひとさしゆび)	名	食指



電磁的(でんじてき)	形動	电磁性
指紋読取機器(しもんよみとりきき)	名	指纹读取器
インタビュー	名	采访, 提问

⑦ 文法・文型

1. ～により(～によって)

解说:「**名**により(くによって)」,可译为“原因,理由;方法,手段;根据,基准”。连体形为

「～による」,后接名词。

- ①人身事故により電車は1時間も遅れました。
- ②今回の新制度によって内外人の平等の成果は一気に覆され、内外分断の構造が再びつくられつつある。
- ③コンピューターによって大量の文書管理が可能になりました。
- ④恒例によって会議のあとに夕食会を設けることになりました。
- ⑤旅行のコースは季節により変更することもあります。
- ⑥アメリカでは州によって税率が違います。
- ⑦今回の地震による津波の心配はないということです。

2. ～ことになります

解说:「**動**ことになる」,可译为“客观决定,结论,结果”。

- ①仕事の必要から東京本社へ行くことになりました。
- ②よく話し合った結果、留学生交換の協議書を結ぶことになりました。

3. ～への～

解说:「**名**への**名**」,可译为“去向,方向”。

- ①新宿への電車はあと2分ぐらいで来ます。
- ②母の誕生日へのお土産は何がいいでしょう。
- ③日本国籍を持つ残留孤児への冷淡さはこのことを示している。



4. ～からの～

解説:「**名**からの**名**」,可译为“起点,出处”。

- ①これは日本の友人からのお土産です。
- ②東京からの飛行機は午後3時頃到着する予定です。
- ③故郷からの便りが懐かしいです。

5. 一環として

解説:可译为“作为……的一个环节”。

- ①この幼稚園では教育の一環として躾指導をおこなっています。
- ②会社の文化事業の一環としてスピーチ大会を行います。

6. 義務付けられる

解説:可译为“承担义务”。

日本国民には納税が義務付けられている。

7. インタビューを受ける

解説:可译为“接受采访”。

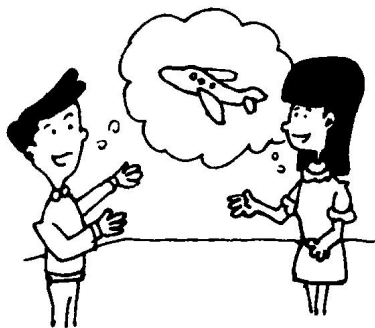
- ①今後の日中関係についてインタビューを受けた。
- ②インタビューに答える。

会話文

李 明:日本に旅行するんだって? 観光が目的なの?

王 麗:もちろん観光もしてくるつもりだけど、ゆくゆく日本に留学したいと思っているのでその下見なのよ。留学する前に一度日本を見ておきたいんだ。

李 明:そうなんだ、それはいいね。でも下見なんか





しなくても、大学の交換留学制度を使えば安心なんじゃない。

王 麗: えっ、そんな制度があるの。

李 明: 3年次に日本の大和大学に1年留学することができるそうだよ。

王 麗: 試験があるんでしょ。

李 明: そうだと思うけど。君の成績なら大丈夫だよ、きっと。学生支援課に行って相談してみたらいいよ。

単語

つもり	名	打算, 计划
ゆくゆく	副	将来, 最终, 未了
下見(したみ)	名	事先调查
交換留学制度(こうかんりゅうがくせいど)	名	交换留学制度
きっと	副	一定
学生支援課(がくせいしえんか)	名	学生指导科
三年次(さんねんじ)	名	三年级

文法・文型

1. ～んだって

解说: 这是「のだ」或者「んだ」与表示引用的「って」结合的形式, 表示引用从他人处获得的信息。

① 彼女と別れたんだって? (疑問・どうして?・確認)

② 週末に姑が来るんだって? (不本意)

2. ～(な)の

解说: 「名」なの/「動・形」の, 读升调, 表示提问。作为口语多用于对方是孩子或比较亲近的人。



①お花を下さったのはあなたなの？

②ええ、まだ学校なの？

3. もちろん

解说:副词,可译为“理所当然”。

①もちろん私が作ります。

②A:一緒に行きますか。

B:もちろんですよ。

◆「**名**はもちろん」,表示并列同类项,可译为“不仅……而且……”。

①日本はもちろん、韓国にも興味を持っています。

②英語はもちろん、ドイツ語もできるそうです。

4. ゆくゆく

解说:副词,可译为“将来”。

①この店で一通りのことを覚えて、ゆくゆくは自分の店を持とうと思います。

②この子はゆくゆく立派な大人になるだろう。

③ゆくゆくは教師になりたいです。

5. ～なんか

解说:表示同类例举。

①彼は練習なんかしなくても勝てると言っていた。

②近くの店で食料品なんかは買うことができますよ。

③コーヒーなんか好きで、よく飲んでいます。

6. ～(な)んじゃない

解说:「**名** んじゃない/ **動・形** んじゃない」。是「～のではないか」的口语形式,读升调,表示提醒对方。



①そんなにパソコンに向かっていて目が悪くなるんじゃない?

②ちょっとそこは危ないんじゃない?

7. ~(な)んでしょ(のでしょ)

解说:「**動・形**んでしょ(のでしょ)/**名**なんでしょ」。「でしょ」是「だろう」的敬体形,

「でしよう」的口语形。表示提问、询问、推测。可译为“……吧”。

①明日は一緒に行くんでしょ?

②君のは、あの黄色いんでしょ?

発展語彙

見 本



日本国政府		外国人登録証明書		○第	号
GOVERNMENT OF JAPAN CERTIFICATE OF ALIEN REGISTRATION					
(1) 氏名 ① NAME	(2) (13) 国籍等 ③ NATIONALITY	(12) 出生地 ⑦ PLACE OF BIRTH	(4) (5) 旅券 ⑧ PASSPORT	(9) 上陸許可 ⑨ LANDING	
生年月日 ② DATE OF BIRTH	男M、女F				
(14) 居住地 ④ ADDRESS	(3) (17) 職業等 ⑥	(14) 在留の資格 ⑩ STATUS	(11) 在留期限 ⑪ PERIOD OF STAY		
(15) (16) 世帯主等 ⑤ HOUSEHOLDER		次回確認(切替)申請期間 RENEW WITHIN 30 DAYS STARTING FROM		から30日以内	
写 真 欄		YEAR MONTH DAY ⑫			
		発行者 (ISSUED BY) ⑬		署名欄 ⑭	



世帯主(せたいぬし)	名	户主, 家长
職業(しょくぎょう)	名	职业
出生地(しゅっせいち)	名	出生地
上陸許可(じょうりくきょか)	名	登陆许可证
在留資格(ざいりゅうしかく)	名	在留资格
在留期限(ざいりゅうきげん)	名	在留期间
次回確認(切替)申請期間[じかいかくにん(きりかえ)しんせいぎかん]	名	确认(更改)下次申请的时间
発行者(はっこうしゃ)	名	发行者
署名欄(しよめいらん)	名	署名栏
外国人登録証明書(がいこくじんとうろくしょうめいしょ)	名	外国人登记证书
見本(みほん)	名	样本

読み物

日本への留学生数が、2009 年は13 万 2,720 人で過去最高になり、この10 年間で2.4 倍に伸びたことが、日本学生支援機構の調査でわかった。5 月 1 日現在で、昨年より 8,891 人(7.2%)増え、初の13 万人台に。中国からの留学生が6,316 人増えて全体を押し上げた。文部科学省は「大学の国際化と中国や韓国の海外留学熱もあって増えた」とみられる」と話す。

留学生の出身国・地域別でみると、中国が7 万 9,082 人で6 割を占める。韓国は1 万 9,605 人、中国(台湾)は5,332 人、ベトナム3,199 人、マレーシア2,395 人の順だった。中国と韓国で全体の75%になる。

大学別では、17 大学で千人を超えた。早稲田大が最多で3,114 人。次いで立命館アジア太平洋大 2,786 人、東京大 2,473 人、筑波大 1,522 人、大阪大、九州大 1,509 人と続く。

1983 年に中曽根内閣が「留学生 10 万人計画」を打ち出し、留学生数は同年の1 万 428 人から、2003 年には10 万人を超えた。しかし、ここ数年は伸び悩んできた。

大学の国際化を進めようと、福田元首相が2008 年に「留学生 30 万人計画」を提唱。



20年をめどに30万人に増やすことを目標にし、鳩山元首相も2009年10月、日中韓^{にっちゅうかん}サミットで「人と人との交流の拡大」として3カ国の大学間交流促進を合意している。

質 問

1. 日本に留学している外国人は何人くらいいますか？
2. 中国から日本に留学している人は何人ですか？
3. 日本の大学で留学生が一番多い大学は何大学ですか？
4. 「留学生 30 万人計画」を提唱したのはだれですか？
5. 「留学生 30 万人計画」で30万人を達成する目標は何年でしたか？

練習問題

1 次の中国語を日本語にきなさい。

- ①我明天也打算去学校。
- ②我不是有意那样说的,对不起!
- ③我不想道歉。

2 相手に確認してみましょう。

- ①明日動物園に行く。
- ②日本語会話の授業を取っている。
- ③検定試験に合格する。

3 「きっと」の使い方で誤っているのはどれですか。

- ①明日はきっと来てくださいね。
- ②明日はきっと雨になるよ。
- ③私は一昨日きっと帰りました。
- ④明日のパーティにはきっと来ないでください。



4 「ゆくゆく」の使い方として誤っているものを指摘しなさい。

- ①あの二人はゆくゆくは結婚するだろう。
- ②ゆくゆくは私が父の跡を継ぐことになっている
- ③ゆくゆくは私も日本語教員になりたいと思っています。
- ④ゆくゆくは彼も大物になると思います。
- ⑤のどが渴いたのでゆくゆくは水を飲むことにします。

5 「のよ」「なのよ」を付けて文章に確認・念押しの意味を付けなさい。

- ①私の妹は美人
- ②私の妹はかわいい
- ③明日は会社は休み
- ④今から留学が楽しみ
- ⑤あなたも一緒に行く

6 「より」「よって」を使ってA・Bの文をつなぎなさい。

A

- ①未成年者の飲酒は法律
- ②10 時になると正門は管理人
- ③我が家の家計は妻
- ④仲間の通報
- ⑤定期便就航

B

- ①彼らの悪事は露見した。
- ②近くなりました。
- ③禁止されている。
- ④日本が近くなりました。
- ⑤施錠される。

によって
より